

**Zeitschrift:** Générations plus : bien vivre son âge  
**Herausgeber:** Générations  
**Band:** - (2009)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Pro Senectute

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# VACANCES A deux pas de chez soi

Même s'ils sont âgés, les parents ont aussi le droit de se mettre au vert. Suggestions locales. Dépaysement garanti.

Dans la perspective de l'été, les familles s'inquiètent souvent pour leurs parents âgés. Vont-ils les laisser seuls pendant les vacances, alors qu'enfants et petits-enfants s'ébattent à la plage?

Les seniors eux-mêmes éprouvent le besoin de vacances, pour recharger les batteries, voir d'autres paysages, d'autres personnes, se laisser dorloter sans plus de corvées ménagères. Les vacances sont une parenthèse appréciée de tous, mais redoutée aussi, quand on ne peut plus participer à de fatigants voyages de groupes et qu'on est à la recherche de lieux adaptés.

## Quelques idées pour des vacances réussies

**Le Château de Constantine**, dans le Vully vaudois, domine les vignes et plonge sur la région du lac de Morat. Le Château du XVII<sup>e</sup> siècle a gardé le charme des vieilles pierres, mais s'est doté de tout le confort moderne. Un vaste parc, un piano et un grand buffet ancien dans la salle de séjour font que l'on se sent bien dans ce bâtiment cossu. Carole Lambert, la directrice, tient à cette ambiance pension de famille. Des balades en bus sont organisées pour une promenade à Avenches et des courses au centre commercial. Des animations sont proposées et chacun choisit d'y participer ou non.

Ouverte à tous les retraités et toute l'année, la maison ne connaît qu'une seule restriction: «Il faut que la personne qui séjourne chez nous soit autonome et qu'elle puisse elle-même se rendre aux toilettes, notamment la nuit.» Une garde de nuit est cependant présente en cas de problèmes et une



Le Château de Constantine, un mélange de vieilles pierres et de confort moderne.

sonnette est disponible dans chaque chambre, mais l'infirmière n'assure le suivi médical éventuel des vacanciers que durant la journée. Le petit déjeuner est servi en chambre, pour respecter le rythme de chacun, les repas sont pris dans la salle à manger pimpante aux teintes provençales ou sur la terrasse. Au Château de Constantine, qui appartient à la Fondation d'utilité publique, on n'a qu'un seul regret, celui de ne pas faire le plein. Une explication à cela: trop peu de personnes connaissent ce lieu idyllique et paisible. Quelques pensionnaires ont pourtant tellement pris goût à la vie de château qu'ils y demeurent maintenant à l'année. Passez donc un week-end dans ce cadre enchanteur et vous y reviendrez!

**La Nouvelle Roseraie**, à Saint-Légier au-dessus de Vevey, est une magnifique maison de maître ancienne, dominant le lac Léman et les Alpes. Une fontaine, un parc, une terrasse où il fait bon se prélasser, le décor

est reposant à souhait. Dans les salles communes, il y a toujours une partie de cartes en train, des ateliers de couture, de la gym le matin et des balades en minibus. Les chambres jouissent d'une vue splendide et d'une salle de bains individuelle.

**Le Chalet Florimont** joue la carte de la montagne, à 1200 mètres d'altitude. A Gryon au-dessus de Bex, la grande bâtisse est en bois, avec une cheminée pour une ambiance chaleureuse. «Certains de nos vacanciers préfèrent la douceur de la Riviera, d'autres ne jurent que par l'air sain de la station de montagne», explique Joaquim Mateus, directeur des deux établissements. «Nos hôtes sont très fidèles à l'un ou à l'autre lieu, y revenant plusieurs fois par an.» Le séjour type dure deux semaines du mercredi au mercredi avec un transport en bus depuis la gare routière de Genève. Les familles qui souhaitent rendre visite à leurs parents en vacances sont les bienvenues. «Une visite des lieux avant de décider de s'inscrire pour un séjour





est tout à fait possible», affirme le jeune directeur, aide-soignant et animateur à l'origine, toujours aux petits soins pour ses hôtes.

Les deux maisons ne sont pas médicalisées, elles se prêtent donc à des personnes autonomes ou assistées d'un accompagnant. Ascenseur, absence de barrières architecturales, tout est prévu pour le confort des seniors. De bons repas, des contacts humains en font des séjours très appréciés par des personnes âgées qui avouent souvent souffrir de solitude. «Ils repartent requinqués chez eux», assure M. Mateus.

**La Nouvelle Roseaie** appartient à l'Hospice général genevois et à la Ville de Genève et le Chalet Florimont est propriété

de l'Hospice uniquement. Subventionnés par les pouvoirs publics genevois, ces deux lieux de villégiature s'adressent en priorité aux retraités de Genève, mais il reste toujours des places que des seniors d'autres cantons sont heureux d'occuper moyennant vingt francs de supplément par jour. Des groupes peuvent également organiser des séjours dans les deux maisons.

De tels établissements, trop peu nombreux en Suisse romande, répondent à un besoin évident. Ces lieux ne peuvent fonctionner qu'avec des subventions ou l'aide de fondation qui permettent de proposer des prix abordables pour les retraités.

**Bernadette Pidoux**

## Renseignements pratiques

- Château de Constantine, 1587 Constantine, tél. 026 677 13 18, [www.chateaudeconstantine.com](http://www.chateaudeconstantine.com)  
Chambres de 1 ou 2 lits, avec W.-C. et douche, de 96 fr. à 124 fr. par jour, en pension complète. Ouvert toute l'année. Capacité: 28 personnes.
- Chalet Florimont, 1882 Gryon, et Nouvelle Roseaie, 1806 Saint-Légier. Inscription et renseignements: secrétariat des maisons de vacances, Hospice général, Cad, route de la Chapelle 22, 1212 Grand-Lancy, tél. 022 420 42 90, [www.maisonsvacances.ch](http://www.maisonsvacances.ch)  
Chambres de 1 ou 2 lits, avec W.-C. et douche, dès 105 fr. par jour, pension complète. Capacité: 34 et 32 personnes. Ouverts de février à octobre et pendant les fêtes de Noël et Nouvel An. Accès prioritaire aux retraités du canton de Genève, mais ouvert aux autres selon les places disponibles. Transport en bus de Genève.

## Et encore...

- La Maison Au Fil de l'Eau, Association internationale Petits Frères des pauvres, Promenade John Berney, 1180 Rolle, tél. 079 436 87 12, [www.petitsfreres.ch](http://www.petitsfreres.ch)  
Séjours en chambres de 1 pers., capacité 19 personnes. Pour des personnes à mobilité réduite ou non, semaines pour personnes atteintes d'Alzheimer et accompagnants. Séjours de vacances ponctuels organisés par des associations comme alzheimer Suisse, [www.alz.ch](http://www.alz.ch), tél. 024 426 06 06, ou la Ligue vaudoise contre le rhumatisme: tél. 021 623 37 07.  
Les sections cantonales de Pro Senectute peuvent offrir un appui financier pour ces séjours aux personnes aux revenus modestes.



### BIENNE

Rue Centrale 40, c.p. 1263  
2502 Bienne

e-mail:

[biel-bienne@be.pro-senectute.ch](mailto:biel-bienne@be.pro-senectute.ch)

Tél. 032 328 31 11

Fax 032 328 31 00

### FRIBOURG

Ch. de la Redoute 9,

c.p. 1752 Villars-sur-Glâne 1

e-mail: [info@fr.pro-senectute.ch](mailto:info@fr.pro-senectute.ch)

Tél. 026 347 12 40

Fax 026 347 12 41

### GENÈVE

Rue de la Maladière 4, 1205 Genève

e-mail: [info@ge.pro-senectute.ch](mailto:info@ge.pro-senectute.ch)

Tél. 022 807 05 65

Fax 022 807 05 89

### TAVANNES

Rue du Pont 4, 2710 Tavannes

e-mail:

[prosenectute.tavannes@ne.ch](mailto:prosenectute.tavannes@ne.ch)

Tél. 032 482 67 00

Fax 032 482 67 09

### DELÉMONT

Centre d'action sociale des aînés

Ch. du Puits 4, c.p. 800

2800 Delémont

e-mail:

[prosenectute.delemont@ne.ch](mailto:prosenectute.delemont@ne.ch)

Tél. 032 886 83 20

Fax 032 886 83 19

### NEUCHÂTEL

Bureau régional Neuchâtel

Rue de la Côte 48a

2000 Neuchâtel

e-mail: [prosenectute.ne@ne.ch](mailto:prosenectute.ne@ne.ch)

Tél. 032 886 83 40

Fax 032 886 83 41

### LA CHAUX-DE-FONDS

Rue du Pont 25

2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 886 83 00

Fax 032 886 83 09

### VAUD

Maupas 51

1004 Lausanne

e-mail: [info@vd.pro-senectute.ch](mailto:info@vd.pro-senectute.ch)

Tél. 021 646 17 21

Fax 021 646 05 06

### VALAIS

Siège et centre d'information

Rue des Tonneliers 7, 1950 Sion

e-mail: [info@vs.pro-senectute.ch](mailto:info@vs.pro-senectute.ch)

Tél. 027 322 07 41

Fax 027 322 89 16

## Info seniors

0848 813 813

du lundi au vendredi

Vaud: de 8 h 15 à 12 h

et de 14 h à 17 h

Genève: de 8 h 30 à 12 h